

Kmetovalcem Avstrije!

Veliki, toda resni časi nalagajo kmetovalcem Avstrije težka bremena. Na tisoče kmetovalcev stoje v orožju in se hrabro bore za čast in veličino naše domovine.

Nezmanjšana pa je ostala naloga kmetovalcev Avstrije, skrbeti za to, da pre-slavna vojska in v deželi ostalo ljudstvo ne trpita lakote.

To vzvišeno dolžnost izpolnjujejo kmetovalci v teh dneh na blagonosen način, ko ob lepem vremenu marljivo spravljajo v varno zavetje letino, ki nam jo je Bog v letošnjem letu v obilni meri naklonil.

Čvrste roke so zamenjale kose z meči. — Toda starci, žene in otroci napenjajo svoje slabotne sile in z občasovanj vrednim uspehom nadomeščajo one, ki so sli v boj za cesarja in državo, za svojo lastno grudo in za svobodo kmetov.

Na ta način je skoro v vseh delih naše šiine domovine letina tega leta zasigurana.

To pa nas nikakor ne sme zadovoljiti in nikakor ne smemo pod mogočnimi utisi teh dnij pozabiti prihodnjih časov.

Če tudi se zatrdno nadejamo, da nam bode naklonjen blagoslov miru, še predno zazeleni prva setev, moramo vendar skrbeti, da nas najde prihodnje leto gospodarsko čvrste in da se po grozotah vojne ne pojavi beda lakote.

Zaloge letošnje letine se bodo deloma porabile, dovoz bo mogoče še oviran.

Gre za to, da se vkljub nedostajanju mnogih krepkih kmetiških rok in vkljub pomanjkanju konj, z vsemi silami polje tako obdela, da bo v prihodnjem letu tako bogat sad rodilo, kakor ga nebeški blagoslov le more nakloniti.

Tudi najtežja skrb in najgloblja žalost ne sme ovirati rok sejancev in z med-sebojnim podpiranjem se morajo premagati vse težkoče.

Potrebno pa je nadalje, da letos ravno to sejemo, kar bomo prihodnje leto naj-bolj potrebovali: sadove, ki jih za vsakdanje človeško življenje najbolj rabimo.

Zatorej sejte predvsem pšenico in rž, sadite krompir in sočivje, da uspešno na-domestite živila, ki jih daje živinoreja in mlekarstvo in ki vsled sedanjih zahtev vojevanja morebiti pozneje, vsaj deloma ne bodo v taki obilici na razpolago. Sadite tudi koruzo, kjer je podnebje zato pripravno.

Sejanje teh pridelkov bo v danih razmerah tudi sicer najbolj dobičkanosno.

Omejute — vkolikor potrebni oziri na celokupno narodno gospodarstvo dovo-ljujejo — sejanje takih rastlin, ki so za narod, ki se vrača iz vojne, manj važne.

Pomnite dolžnosti, ki jo imate kot prehranjevalci države in celokupen narod Vam bo hvaležen.

Na Dunaju, dne 19. avgusta 1914.

C. kr. poljedelski minister:

Zenker l. r.

An die Landwirte Österreichs!

Eine große, aber ernste Zeit stellt an die Landwirte Österreichs schwere Anforderungen. Tausende Bauern stehen in Waffen und kämpfen tapfer für die Ehre und die Größe unseres Vaterlandes.

Aber unvermindert obliegt den Landwirten Österreichs die Aufgabe, Sorge zu tragen dafür, daß das ruhmvolle Heer und das im Lande verbliebene Volk nicht Hunger leide.

Dieser hehren Pflicht genügt die landwirtschaftliche Bevölkerung in diesen Tagen in segens-reicher Weise, indem sie die Ernte, die Gott uns heuer in reichem Maße gab, von gutem Ernte-wetter begünstigt, eifrig unter das schützende Dach bringt.

Die kräftigsten Arme haben die Senen mit dem Schwerte vertauscht. Aber Greise, Frauen und Kinder spannen ihre schwachen Kräfte an und ersetzen mit bewundernswürdigem Erfolge jene, die für Kaiser und Reich, für die eigene Scholle und die Freiheit des Bauern in den Kampf zogen.

So ericheint fast in allen Teilen unseres weiten Vaterlandes die Ernte dieses Jahres gesichert.

Damit aber dürfen wir uns nicht begnügen und nicht etwa unter den überwältigenden Eindrücken dieser Tage der kommenden Zeiten vergessen.

Wenn wir auch zuversichtlich hoffen, daß uns, bevor noch die ersten Saaten grünen, die Segnungen des Friedens wieder beschieden sind, müssen wir doch dafür sorgen, daß das nächste Jahr uns wirtschaftlich gerüstet finde und nicht nach den Schrecken des Krieges das Elend des Hungers Einzug halte.

Die Vorräte der diesjährigen Ernte werden teilweise aufgebraucht, die Zufuhren vielleicht noch gehemmt sein.

Es handelt sich jetzt darum, trotz des Fehlens vieler starker Bauernarme, trotz des Man-gels an Pferden, mit allen Kräften das Feld so zu bestellen, daß es im nächsten Jahre so reiche Frucht trage, als es der Segen des Himmels nur immer gestattet.

Auch die schwerste Sorge, auch der tiefste Kummer darf die Arbeit des Säendens nicht hemmen, und unter gegenseitiger Hilfeleistung müssen alle Schwierigkeiten überwunden werden.

Es handelt sich aber auch weiters darum, daß wir heuer das gerade säen, was wir im nächsten Jahre am meisten brauchen werden: Früchte, die zur täglichen Nahrung des Menschen am not-wendigsten sind.

Darum bauet vor allem Weizen, Roggen, Kartoffeln und Hülsenfrüchte, um die durch die Viehzucht und Milchwirtschaft geschaffenen Nahrungsmittel des Volkes, welche vielleicht infolge der jetzigen Anforderungen der Kriegführung dann teilweise weniger reichlich verfügbar sein könnten, wirksam zu ergänzen. Bauet auch Mais, wo Euch dies das Klima gestattet.

Der Anbau all dieser Früchte wird sich übrigens unter den gegebenen Verhältnissen auch als besonders gewinnbringend erweisen.

Beschränket — soweit es die notwendige Bedachtnahme auf die gesamte Volkswirtschaft gestattet — den Anbau von Pflanzen, die für ein Volk, das vom Kriege heimkehrt, weniger wichtig sind.

Seid eingedenk der Pflichten, die Euch als dem Nährstande des Staates zukommen, und das gesamte Volk wird es Euch danken.

Wien, am 19. August 1914.

Der k. k. Ackerbauminister:

Zenker m. p.